

Liszt  
S'il est un charmont gazon  
(Hugo, trans. Manney)

Allegretto con moto e grazioso

*leggiere*  
*p dolce*

*p*

If I knew a mead - ow fair,      Wet by pearl - y  
S'il est un char - mant ga - zon,      Que le ciel - ar -

*(mp)*

show - - ers      Where blos - som all thro' the year  
ro - - se,      OÙ bril - - le en tou - te sai - son

(*mp*)

Nev - er - fad - ing flow - - - ers,  
 Quel - que fleur — é - clo - - - se:

*smorz.*

*p* (*mp*)

Where we cull from lar - gess free Rose, jas-mine,  
 Où l'on cueil - le à plei - ne main Lys, chèv - re -

*sempre dolcissimo*

*La* *La* *La*

*mf con grazia*

fleur - de - lys,  
 feuil - le et jas - min,

There a  
 J'en veux

*La* (*accel.*)

path I'd make for thee Where thy feet should wan - - -  
 fai - re le che - min Où ton pied se po - - -

*(p)* *(pp)*

*dolce* *p*

*And.* \*

der, There a path I'd make for thee Where thy feet should wan - -  
 se, *J'en veux* fai - re le che - min Où ton pied se po - -

*(mf)* *(p)*

*sf* *p*

- - - der.  
 - - - se.

*dolce*

*And.*

*smorz.* *rit.*

*And.*

*p* ( )

Could there be a dream of love  
S'il est un ré - - ve d'a - mour,

*pp a tempo*

*Rea*

*(mp)* ( )

Per - fumed by the ros - es,  
Par - fu - mé de ro - - se,

*\**

*Rea*

*(mp)* ( )

Where each day, with joy in - wove,  
Où l'on trou - ve cha - que jour

*\**

*Rea*

*(mf)* ( )

Some new charm dis - clos - es;  
Quel - que dou - - ce cho - - se,

*smorz.*

*\**

*pp* ( ) ( *p* ) ( )

A dream by Heav - en bless'd, Where soul\_ to  
Un ré - ve que Dieu bé - nit, Où l'à - me a

*sempre dolcissimo*

*Pa* *Pa*

( ) ( *mf* )

soul\_ is ex - press'd, Oh, there thy  
l'à - - me s'u - nit, Oh! j'en veux

*Pa* *un poco accelerando* \*

( ) ( *pp* )

heart should make a nest Where my love\_ re - pos - -  
fai - - re le nid Où ton coeur\_ se po - -

*dolce* *p*

*Pa*

(*mf*)

es, There thy heart should make a nest Where my love re -  
 se, j'en veux fai - - re le nid Où ton cœur se

*f*

✻

(*p*)

pos - - - es!  
 po - - - sel

*p*

*dolce*

*ad lib.*

(*smorz.*)

*Fine*

*pp*

*ad lib.*